Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 70 (1931)

Heft: 3

Artikel: La zonnana

Autor: Marc

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-223727

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration : Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne Pré-du-Marché. 7

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

l'Agence de publicité Gust. AMACKER Palud, 3 - LAUSANNE

Abonnement Suisse, un an Fr. 6., six mois, Fr. 3.50 Étranger, port en sus. Compte de chèques postaux II. 1160

30 centimes la ligne ou son espace. Annonces } Réclames, 50 centimes.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



LA ZONNANA

O rappelâ-vo de clliâo zonnanâ dâi c'autro iâdzo qu'on avâi po lè danse et lè pararde dâi z'abbayî, et qu'on appelâve assebin la grôcha tiéce (caisse)? Vo pouâvi avâi lè pllie fin trioulâre dâo payî, de clliâo que sant lè mé suti po djuvî de la clérinetta, de da flliotta. dâo cornet, de la trompetta, dâo so-pranô, de l'épouffàre, dâo sublliet, dâo menet, de la ioûla, de la vioûla, de la pioûla, dâo tambou mîmameint, se vo n'avâi pas on bon coo po fére la partya de ronnâre avoué la grôcha tiéce, tota voûtra fanfâre ne vaillâi pas onna pètola de counet. Onna boûna zonnanâ, cein vo fasâi onna brison que retsâodâve tote clliâo note et que baillive de la panse âo tredon, allâ pî! Vo pouâ-vi djuvî faux, se la zonnanâ fiaisâi bin adrâi, fasâi rein! Bon... on... on! faillâi cein oûre. Lè z'autro iâdzo, l'ètâi pllie facilo de trovâ on croûïo syndico qu'on bon zonnâre. Quand l'è

qu'on ein trovàve ion, cré mâtin!

Assebin, pè Saint-Tredon, l'ètant tot fiè du que l'avant po zonnâre Metsî Pompon.. On vegnâi du tot lliein po l'oûre rolhî sa grôcha tiéce. Cein baillîve on gros renom âo velâdzo de Saint-Tredon! Pompon et Saint-Tredon, l'étant mé qu'on conseillé, mé qu'on vesitateu dâi moo, allâ pî! Quand on demandave ai monsu quin metî voliâvant appreindre, desant ti «Vu ître zon-nâre avoué Pompon!» Justameint, lâi avâi l'abbâyî que sè devessâi

teni binstout et lè dzein l'avant décidâ de tot fotre avau pe Saint-Tredon : rapetassî lè z'ottô, fére dâi brecî et atsetâ onna novalla grôcha tiéce. Pouâve pas tant cotâ, cllia zonnanâ: quatro ceint franc, pâo-t'ître, mâ po Metsî Pompon on farâ tot cein que foudra. On baillera quatro ceint franc à Metsî et pu l'âodra pè Lozena, vè lè monsu Fo-et-Tiche la châidre.

Et on a fé dinse.

Metsî, bin revoû, mode pê Lozena. Ti lê mousse l'avant accompagnî bin lliein et sê veillîvant po lo vère avoué la grôcha tiéce.

Mâ, lo né, Pompon l'è revegnâi vouâisu. L'è que l'avâi peinsâ dinse :

Quatro ceint franc, n'è pas rein. Po clli prix vu fére mè mîmo la grôcha tiéce! Su pas tapa-seillon po rein. Et farî ètat del'avâi atse-

Et âi mousse que dèmandâvant aprî la zonnanâ, lâo dit dinse :

Va arrevâ ion de stâo dzor que vint! Ti lè dzor du cein, Metsî restâve à son pâilo derrâ à fére sa grôcha tiéce, ein catson. Lâi travaillîve la né, la demeindze, et quand lè prècaut s'inquiètâvant, lâo desâi:

· La grôcha tiéce l'è coumandâïe vè Fo-et-Tische. Ne sé pas porquie n'arreve pas!

Et châve, châve po coudhî arrevâ po l'abbayî, tant que, lo dzor dèvant, la grôcha tiéce ètâi presta et bin bouna façon que l'avâi.

Crâïo que sti deçando, tot lo velâdzo l'a passâ la vère quand Pompon l'a zu de :

— Sti coup, l'è arrevâïe! L'é messa âo pâilo

derrâ. N'a rein qu'onna bornatse, dinse l'è bin à

Quin dzoûïo dein lo velâdzo. Et que l'ètâi balla, et pu grôcha. Quinte zonnâïe cein voliâve fére à la pararda. Ti lè velâdzo sarant dzalâo à pèri!

La demeindze à midzo, quinta fîta! Tota la fanfâre l'ètâi quie, lè prècaut, lè damuzalle, lè boute, ti, ti, prêt po la pararda.

Manquâve rein que Pompon et sa grôcha tiéce! Que dâo diâbllio fasâi-te? Ma fâi, on ètâi tant eimpacheintâ de lo vère que sant ti zu vè son ottô.

Metsî betâve son quiépi po veni :

— Dèpatse-tè, Pompon, que lâi fâ lo syndico. Hardi! Peinds-tè la zonnanâ âo cotson et pu

Pompon la preind, eimpougne sè maillotse, tandu que ti lè bouîbo guegnîvant pè la bornatse. Mâ... Pompon n'a jamé pu la fére passâ pè la

La grôchatiéce ètâi trâo grôcha! Et lè dzein senaillîvant la tîta ein deseint: — Mâ, per ô l'a-te eintrâïe? Lâi ant jamé rein comprâ.

Marc à Louis.

Humour. — Un Yankee avait dit cent fois à un ami qu'il mourrait célibataire. Or, s'étant marié, il crut devoir prévenir les objections de son ami en lui confiant ceci : « Quand je jurais de mourir célibataire, je ne croyais pas vivre jusqu'au jour où je me marierais!.»

Aménité. — Un homme s'étonnait d'avoir des favoris blancs alors que ses cheveux étaient encore

d'un beau noir.

— Mon cher, lui dit son ami, c'est sans doute que tes mâchoires ont travaillé davantage que ta tête :

UN INNOCENT



ES souvenirs d'enfance ne s'effacent jamais. Ce refrain d'un des premiers chants que l'école m'ait appris, était répété sur une autre phrase mélodique où les mots enfance et jamais prenaient une accentua-

tion particulièrement forte et insistante. On voulait sans doute nous dire: Faites provision de souvenirs! Ce sera un trésor où vous serez heureux de puiser plus tard, quand vous serez des hommes.

L'un de ces souvenirs s'est gravé en un relief saisissant, et je ne l'évoque jamais sans un sentiment complexe qui condamne en même temps qu'il absout la curiosité et la tyrannie enfanti-nes : c'est celui d'un homme, qui pouvait avoir trente-cinq ans, que nous rencontrions souvent errant dans les rues du village. Il était vêtu d'une vieille redingote élimée lui battant les mollets, d'un pantalon tombant à larges plis en accordéon sur des souliers éculés; en hiver, d'une longue houppelande couleur de rouille, re-cueillant toute la boue des talons. Il allait le plus souvent nu-tête, sinon portait, suivant la cu un feutre pelé, luisant de graisse et d'usure. Le tout tiré de cinq ou six défroques paysannes. Jean-Jaques était un «innocent». Il ne sa-

vait ni lire ni écrire, mais possédait un certain don de parole que nous nous faisions un malin plaisir de requérir, d'exciter. Et alors, l'Esprit le saisissait; il était le prophète qui annonçait le châtiment divin frappant ceux qui ne se repentaient pas de leurs péchés. Il parlait de la fin du monde et du jugement, suppliait ses au-diteurs de sauver leur âme pour avoir accès au paradis, où toutes les voix s'unissent dans la joie et la paix parfaite, pour chanter la gloire du Seigneur dans des hymnes de reconnaissance et d'adoration.

Exalté par son inspiration, par ses visions d'enfer et de paradis, il avait des accents pathétiques qui nous impressionnaient au point de nous laisser bouche bée, dans un silence inaccoutumé. La figure extatique levée au ciel, les larmes suppliantes qui se perdaient dans la bar-be hirsute, frisant naturellement, la voix bien timbrée, d'une belle sonorité de médium, nous faisaient oublier ce qu'il y avait d'incohérent, de bizarre dans ses exhortations. L'onction de la voix nous charmait plus que le galimatias du discours, si bien que lorsque l'orateur s'arrêtait, nous lui disions : « Encore! encore! » ou bien : « Maintenant, Jean, fais la prière! Agenouille-toi! » Ce qu'il faisait volontiers, ne sachant rien refuser aux enfants, qu'il aimait particulière-

Pour nous, bambins, il incarnait Jean-Baptiste; il en avait le prénom, la figure, l'âge; il en remplissait le rôle à sa manière: il haranguait, il exhortait, il vitupérait la méchanceté du temps présent; il lançait l'anathème, promet-tait la félicité. Nous l'imaginions volontiers bap-tisant au bord de la Menthue. Il ne se nourris-sait pas de sauterelles et de miel sauvage, mais de la charité publique; il avait sa place prête à de la charité publique; il avait sa piace prête a nombre de tables et on ne le laissait guère aller à vide: au temps de la boucherie, la queue du porc et un bout de côtelette se perdaient dans la poche sans fond de sa houppelande; à d'autres époques, du pain, du lard, du fromage, arrondissaient l'un des pans de sa redingote.

De son côté, sa mère, la brave Gritelet, neus ne la connaissions que sous ce diminutif, - ridée comme une pomme reinette en avril, quêtait de sa voix de basse-taille ici de la farine, là du café, ailleurs un peu de graisse, pour préparer sa maigre pitance dans sa chaumière vaux. Elle appelait sa quête « Lavaux », à l'entrée du vallon des Vaux. Elle appelait sa quête « faire visite » ; c'était un honneur qu'elle nous faisait ainsi : pour elle, la mendicité était un privilège.

Pour nous dédommager de l'attention respectueuse que nous témoignions au prédicant et comme diversion à la tension soutenue que nous gardions, nous lui demandions de nous chanter un cantique: la voix, qui nous remuait en parlant, nous faisait pouffer de rire par son faus-set, sa fantaisie d'interprétation des mélodies à nous connues. Et pourtant, comme il s'appliquait, le brave, comme il y mettait son cœur et sa sensibilité d'innocent! Il souriait de nous voir si gais; mais, par je ne sais quelle intuition, il se rendait compte que ses improvisations musicales prêtaient matière à critique et se taisait brusquement; aucune insistance ne pouvait vaincre son mutisme et lui faire recommencer un couplet.

Nous l'entraînions alors dans nos jeux ; il était le plus complaisant des joueurs. C'était une ron-de folle où bientôt, essouflé, il demandait grâce,